

Zec

Chapter 6

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אָרְבַּע	וַהֲגִהָ	וַאֲרָאָהּ	עֵינַי	וַאֲשָׂא	וַאֲשֻׁב		1
empat	dan-lihatlah	dan-aku-melihat	mata-ku	dan-aku-mengangkat	Dan-aku-kembali		
H0702	H2009	H7200		H5375	H7725		
נְהַשְׁתָּ:	הָרִי	וְהָרִים	הָהָרִים	שְׁנֵי	מִבֵּין	וְצִאֹת	מִרְכָּבוֹת
tembaga	gunung	dan-gunung-gunung	gunung	dua	dari-antara	keluar	kereta
	H2022	H2022	H2022	H8147	H0996	H3318	H4818

Aku melayangkan mataku pula, maka aku melihat: tampak keluar empat kereta dari antara dua gunung. Adapun gunung-gunung itu adalah gunung-gunung tembaga.

שְׁחֵרִים:	סוּסִים	הַשְּׁנִית	וּבְמִרְכָּבָהּ	אֲדָמִים	סוּסִים	הָרִאשֹׁנָה	בְּמִרְכָּבָהּ	2
hitam	kuda-kuda	kedua	dan-dalam-kereta	merah	kuda-kuda	pertama	Dalam-kereta	
H7838		H8145	H4818			H7223	H4818	

Kereta pertama ditarik oleh kuda merah, kereta kedua oleh kuda hitam.

סוּסִים	הָרְבַעִית	וּבְמִרְכָּבָהּ	לְבָנִים	סוּסִים	הַשְּׁלִישִׁית	וּבְמִרְכָּבָהּ	3
kuda-kuda	keempat	dan-dalam-kereta	putih	kuda-kuda	ketiga	Dan-dalam-kereta	
	H7243	H4818	H3836		H7992	H4818	
					אֲמָצִים:	בְּרָדִים	
					yang-kuat	belang-belang	
					H0554	H1261	

Kereta ketiga oleh kuda putih, dan kereta keempat oleh kuda yang berbelang-belang dan berloreng-loreng.

מָה-	בִּי	הַדֹּבֵר	הַמַּלְאָךְ	אֵל-	וַאֲמַר	וַאֲעֹן	4
apa	dengan-ku	yang-berbicara	malaikat	kepada	dan-aku-berkata	Dan-aku-menjawab	
H4100		H1696	H4397	H0413	H0559		
						אֵלֶּה	
						tuanku	ini
						H0113	H0428

Berbicaralah aku kepada malaikat yang berbicara dengan aku itu: "Apakah arti semuanya ini, tuanku?"

יּוֹצְאוֹת	הַשָּׁמַיִם	רוּחַ	אָרְבַּע	אֵלֶּה	אֵלַי	וַיֹּאמֶר	הַמַּלְאָךְ	וַיַּעַן	5
keluar	langit	roh	empat	ini	kepada-ku	dan-ia-berkata	malaikat	Dan-menjawab	
H3318	H8064	H7307	H0702	H0428	H0413	H0559	H4397		
				הָאָרֶץ:	כָּל-	אֱדוֹן	עַל-	מִהַתְיַצֵּב	
				bumi	seluruh	Tuhan	di-hadapan	dari-menghadap	
				H0776	H3605	H0113		H3320	

Berbicaralah malaikat itu kepadaku: "Semuanya ini keluar ke arah keempat mata angin, sesudah mereka menghadap kepada Tuhan seluruh bumi."

זְבָאוֹת	יְהוָה	אִמְרָה	כֹּה	לְאמֹר	אֵלָיו	וְאָמַרְתָּ	12
semesta-alam	TUHAN	firman	beginilah	demikian	kepada-nya	Dan-engkau-berkata	
	H3068	H0559	H3541	H0559	H0413	H0559	

יִצְמַח	וּמִתְחַתּוֹ	שְׁמוֹ	צִמַּח	אִישׁ	הִנֵּה	לְאמֹר
ia-akan-bertunas	dan-dari-tempat-nya	nama-nya	Tunas	seorang	lihatlah	demikian
H6779	H8478	H8034	H6780	H0376	H2009	H0559

יְהוָה:	הַיְכָל	אֶת-	וּבְנֶה
TUHAN	bait	[objek]	dan-ia-akan-membangun
H3068	H1964	H0853	H1129

katakanlah kepadanya: Beginilah firman TUHAN semesta alam: Inilah orang yang bernama Tunas. Ia akan bertunas dari tempatnya dan ia akan mendirikan bait TUHAN.

הוֹדָה	יִשָּׂא	וְהוּא-	יְהוָה	הַיְכָל	אֶת-	יִבְנֶה	וְהוּא	13
kemuliaan	akan-menanggung	dan-ia	TUHAN	bait	[objek]	akan-membangun	Dan-ia	
H1935	H5375	H1931	H3068	H1964	H0853	H1129	H1931	

עַל-	כֹּהֵן	וְהָיָה	כִּסְאוֹ	עַל-	וּמָשַׁל	וַיָּשֶׁב
di-atas	imam	dan-akan-ada	takhta-nya	di-atas	dan-memerintah	dan-ia-akan-duduk
	H3548	H1961	H3678		H4910	H3427

שְׁנֵיהֶם:	בֵּין	תְּהִיָּה	שְׁלוֹם	וְנָצַת	כִּסְאוֹ
keduanya	antara	akan-ada	damai	dan-nasihat	takhta-nya
H8147	H0996	H1961	H7965	H6098	H3678

Dialah yang akan mendirikan bait TUHAN, dan dialah yang akan mendapat keagungan dan akan duduk memerintah di atas takhtanya. Di sebelah kanannya akan ada seorang imam dan permufakatan tentang damai akan ada di antara mereka berdua.

וַיֵּלֶן	וַיִּלְדְּעֵיָהּ	וַיִּלְטוּבְיָהּ	לְהֵלֶם	תְּהִיָּה	וְהָעִטָּה	14
dan-untuk-Hen	dan-untuk-Yedaya	dan-untuk-Tobia	untuk-Helem	akan-menjadi	Dan-mahkota	
H2581	H3048	H2900	H2494	H1961	H5850	

יְהוָה:	בְּהֵיכַל	לְזִכְרוֹן	צִפְנָיָה	בֶּן-
TUHAN	di-bait	sebagai-peringatan	Zefanya	anak
H3068	H1964	H2146	H6846	

Dan mahkota itu akan tetap tinggal dalam bait TUHAN sebagai tanda peringatan akan Heldai, Tobia, Yedaya dan akan Yosia bin Zefanya.

וַיִּדְעֶתְּם	יְהוָה	בְּהֵיכַל	וּבְנוֹ	יָבֹאוּ	וּרְחוֹקִים	15
dan-kamu-akan-tahu	TUHAN	di-bait	dan-membangun	akan-datang	Dan-orang-dari-jauh	
H3045	H3068	H1964	H1129	H0935	H7350	

אם-	וְהָיָה	אֵלֵיכֶם	שְׁלַחְנִי	זְבָאוֹת	יְהוָה	כִּי-
jika	dan-akan-terjadi	kepada-kamu	mengutus-ku	semesta-alam	TUHAN	bahwa
	H1961	H0413	H7971		H3068	

ס	אֱלֹהֵיכֶם:	יְהוָה	בְּקוֹל	תִּשְׁמָעוּן	שָׁמוּעַ
[pembatas]	Allahmu	TUHAN	suara	kamu-mendengarkan	benar-benar
	H0430	H3068		H8085	H8085

Orang-orang dari jauh akan datang untuk turut membangun bait TUHAN; maka kamu akan mengetahui bahwa TUHAN semesta alam yang mengutus aku kepadamu. Dan hal ini akan terjadi, apabila kamu dengan baik-baik mendengarkan suara TUHAN Allahmu."